

## Chegam pessoas de todo o país para dar força às vítimas!

Pessoas de todo o país vêm para dar força às vítimas de toda a província de Fukushima. Vamos apresentar mensagem dessas pessoas.



Associação de voluntários de Osaka voltado ao bem-estar social  
**Keiko Ebuchi**

Esta foi a primeira vez que vim à Fukushima e quando vi as flores de cerejeira juntamente com uma vista deslumbrante das montanhas cobertas de neve, apaixonei-me completamente pelo lugar. De certo modo eu sinto uma conexão com este lugar, uma vez que o escritório da associação de voluntários de Osaka é localizada em Fukushima-Ku, na cidade de Osaka. Espero que possamos manter esta parceria por bastante tempo.



Organização sem fins lucrativos de Tokyo  
Coordenadora da Associação de Voluntários do Japão  
**Mariko Goto**

É natural nos sentirmos hesitantes ou não queremos aceitar ajuda de estranhos com serviços que precisam ser feitos nos arredores de nossa própria casa. Entretanto, por favor, permita-nos ajudá-los a superar esta crise. Nós todos estaremos sempre com você.

## Envolve-se em atividades voluntárias de maneira confortável e segura.

Trabalhos voluntários têm o objetivo de ajudar a reconstruir a vida das pessoas afetadas e da comunidade. Entretanto, alguns incidentes podem acabar afetando a vida das pessoas, tanto fisicamente quanto psicologicamente. Nesta seção, você aprenderá algumas regras a respeito de atividades voluntárias através de quatro situações que podem vir a ocorrer.

### 1 Acidentes com pregos durante os trabalhos voluntários

Como a água amolece as tábuas de madeira, é possível que você acidentalmente pise em um prego, mesmo quando você está trabalhando dentro das casas. Também há pedaços de vidros e pregos dobrados espalhados em muitos lugares embaixo do assoalho. Além disso, à medida que o tempo vai esquentando, temos a tendência de não usar várias camadas de roupa, mas isso acaba nos tornando mais suscetíveis a feridas, como aconteceu com alguns voluntários que sofreram danos por pisar em pregos. Como existem vários tipos de germes nas poças de água e na lama, por favor, muito cuidado ao escolher suas roupas para este tipo de atividade.



### 3 Respeitando a privacidade das pessoas

Certa vez no abrigo de emergência, um voluntário conversou com uma das vítimas do tsunami que havia perdido a sua família e a casa e não conseguiu conter seus sentimentos. Esta pessoa acabou por comentar a história dessa vítima em voz alta na área de fumantes. Outra vítima ao ouvir a conversa advertiu-o a não falar sobre os outros de forma tão descuidada. A privacidade das vítimas é quase inexistente nestes abrigos; portanto, devemos ser muito cuidadosos para manter nossos modos e respeito para com eles.



### 2 O voluntário ainda não retornou?!

Certo dia, um voluntário que foi apresentado pelo Centro de Voluntários em Caso de Desastres não retornou ao escritório no final do dia e nem estava respondendo seu celular. Estávamos todos preocupados com a possibilidade de algum acidente ter acontecido com ele. Finalmente, conseguimos entrar em contato com ele à noite, sendo que ele estava em seu hotel e explicou que como as atividades tiveram o horário estendido, ele resolveu voltar diretamente para o hotel e não havia percebido as ligações porque estava tomando banho. Após finalmente ter conseguido entrar em contato com ele, os membros do centro sentiram-se aliviados. Em casos como este, por favor não esqueça de entrar em contato conosco assim que você tiver encerrado suas atividades.



### 4 Tirando fotos indiscriminadamente

Às vezes quando vamos de algum lugar distante até as áreas atingidas para participar das atividades voluntárias, é inevitável a vontade de bater algumas fotos e postá-las em blogs pessoais ou mostrá-las aos amigos. Ao bater fotos das casas destruídas e das pilhas de escombros, de repente, notei que a população local estava por perto olhando tristemente minha atitude. É importante ter consciência de que estas casas destruídas ainda são de propriedade de seus antigos donos. Não tire fotos indiscriminadamente e mesmo quando você quiser apenas tirar poucas fotos, não se esqueça de pedir permissão àqueles que estão ao redor.



## Para as pessoas que estão nos abrigos

### Como é viver em moradias temporárias (kasetu jutaku)?

#### O que são moradias temporárias (kasetu jutaku)?

Moradias temporárias (oficialmente denominadas Ohkyu Kasetu Jutaku) são residências temporárias emprestadas às vítimas que perderam suas casas devido à algum desastre natural. Estas casas são emprestadas pelo governo com base na Lei de Assistência em caso de Desastres. Esta alocação a princípio dura 2 anos. A prefeitura de Fukushima precisa de 14.000 moradias temporárias e planeja entregá-las antes do final do mês de julho. Embora o período varie em diferentes comunidades, a chamada para ocupantes começou no início do mês de abril.

#### E quanto aos eletrodomésticos?

Nas casas temporárias, são fornecidos ar condicionado, lâmpadas fluorescentes e fogão a gás. Além disso, a Cruz Vermelha Japonesa fornece mais 6 eletrodomésticos para ajudar no dia-a-dia dos ocupantes. Esta é a primeira vez que este tipo de contribuição é feito após um desastre no Japão. Na prefeitura de Fukushima, as primeiras contribuições serão entregues na cidade de Iwaki no dia 21 de Abril.

Em alguns municípios, comunidades estão se organizando e planejando contribuir com equipamentos de cozinha, comida, etc. Por exemplo, ocupantes de moradias temporárias de Shinchi-machi começarão a se mudar a partir do dia 25 de Abril. Eles receberão painéis, geladeiras, prateleiras, cobertas e alimentos em geral (arroz, miso, molho de soja, legumes, macarrão instantâneo, etc). Estes itens foram enviados à esta cidade para as vítimas e visando usá-los da melhor maneira possível, a cidade decidiu dividir estes suprimentos entre os ocupantes. (24 de abril de 2011).

- Eletrodomésticos providos**
- ① Máquina de lavar
  - ② Geladeira
  - ③ Televisão
  - ④ Panela de cozinhar arroz elétrica
  - ⑤ Forno microondas
  - ⑥ Panela elétrica



Exterior das moradias temporárias (Shinchi-machi)



Interior das moradias temporárias (Kori-machi)

## Uso correto de máscaras.

### Não se esqueça de usar máscaras à prova de poeira quando participar de atividades voluntárias

Não importa se você estiver trabalhando em um ambiente interno ou externo, você estará em constante perigo de inalar poeiras ou outras sujeiras suspensas no ar. Assim, é importante que você não se esqueça de usar máscaras à prova de poeira visando minimizar a inalação de materiais prejudiciais à saúde em seu corpo. Também é importante saber vestir estas máscaras corretamente. Em alguns casos, óculos de proteção também são necessários.

Muitos materiais prejudiciais à saúde são anexados à poeira que vêm de edifícios destruídos. Se você tem algum problema respiratório ou alergia, certifique-se de que esteja usando os equipamentos adequadamente.



## Nota do editor

Eu gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos aos voluntários que têm ajudado as vítimas diretamente na prefeitura de Fukushima ou indiretamente a partir de suas cidades de origem. Além disso, na página na Internet, que foi lançada juntamente com a primeira edição deste informativo, nós iremos mantê-los informados a respeito de vários tópicos relacionados à Fukushima. Por favor visite a página sempre que possível e continue a nos dar suporte (Okawara).

Força Japão!  
Força Tohoku!

Força Fukushima!!

Verifique as últimas informações pela Homepage!  
<http://www.pref-f-svc.org>

